

# LE TEMPS

**Multimédia**  
Des logiciels pour économiser l'énergie de son PC Page 26

**Cinéma**  
Locarno 2008, une édition hantée par la succession de Frédéric Maitre Page 25

**Voyages d'affaires**  
Voler en jet privé, pour un prix inférieur à la première classe Page 20



**AVOIR FINANCÉ**  
**Turbulences** Les banques accumulent les pertes sur les marchés: 15, 16  
**Avis d'expert 2008**, l'une des pires années pour la gestion alternative? 16  
**Analyse** Le procès des spéculateurs: 19

Lundi 18 août 2008 | N° 1173

QUOTIDIEN SUISSE ÉDITÉ À GENÈVE

CHF 2.80, France € 2.20

**JO Pékin 2008**

**Bolt et les autres, ou l'île aux sprinters**



9'00: Usain Bolt a fait parler la foudre samedi en finale du 100 mètres. Avec en prime un nouveau record du monde. Hier, c'est un triple jamaïcain qui a survolé le 100 mètres féminin. La Jamaïque est la nouvelle terre béate du sprint. Comment fort-ils? Retour sur un week-end couleur carabine.

**Sur la vague des records**

Il nage dans le bonheur avec huit médailles d'or à son cou. Michael Phelps a battu le record historique de Mark Spitz. Éloge d'un roi de l'Olympe, nageur ultime qui incarne la quintessence de l'humanité amphibie.

**Les robes de circonstance**  
«Le regard de ma médaille et je suis heureux». Roger Federer, qui a remporté la double aux côtés de Wimbledon, dit tout son bonheur et sa joie sans complexe avec ses deux Prosets de champion retravaillés.

**Nadal, le conquistador**  
Rafael Nadal s'offre l'or olympique pour accompagner son nouveau statut de No 1 mondial.

**Bekelo, l'héritier**  
En remportant son deuxième titre olympique sur 10 000 m, l'Éthiopien Kenenisa Bekelo a égalé son compatriote Haile Gebreselassie.

**L'image de Paolo Woods**  
Chaque jour, l'autre face des Jeux dans l'objectif du photographe.

**Simple péquin**  
Samedi soir à Pékin la chronique des tribulations de Frédéric Koller.

**Et aussi**  
Tous les résultats et les derniers échos de la cité olympique. Pages 3, 10, 11, 12, 13

## A Pékin, les fabuleux exploits sportifs éclipsent la contestation

**JO** Oubliés la pollution, les droits de l'homme: le sport triomphe seul

Editorial

### Les dieux du stade

Par Frédéric Koller

Les dieux du stade sont avec Pékin. Michael Phelps, l'athlète poisson aux huit médailles d'or et sept records du monde, et Usain Bolt, le panthère jamaïcain qui salve la foule en pulvérisant le record du monde du 100 mètres, assurent déjà une place parée d'offres à ces Jeux dans les annales de l'Asymplozie. Le spectacle olympique a cessé ses week-end éblouissants alors que les médias photographiques dans les tribunes magiques accourent à un stade olympique unique en son genre. Pékin a produit ses héros. Les tribunes à l'instar d'Yves qui pour leurs athlètes, mais le reste de la planète peut rêver avec la Chine grâce à la qualité exceptionnelle de ses fêtes. Les stades sont magiques, les images sont saisissantes, l'organisation est sans faille, les spectateurs sont fair play, les volontaires – le visage officiel des Chinois – sont unanimement appréciés, l'herbe est verte et le ciel est bleu (deux jours).

Le spectacle est total et toute forme de critique est désormais inaudible. Ce sont les Jeux les plus contrôlés depuis ceux de Moscou, mais plus personne n'y prête attention. Pékin est affublée d'un masque olympique, mais qui songerait encore à s'en offusquer? Difficile d'être un opposant à la dictature, un Tibétain ou un Ouzigour en pareille circonstance. Rien ne semble plus pouvoir gâcher une fête dont l'étrange slogan – «un monde unique pour un rêve unique» – semble nier toute autre possibilité de penser en dehors des exploits sportifs. Après les frayeurs de ce printemps et le flasco de la virée planétaire de la torche olympique, les dirigeants du parti sont en passe de gagner leur pari. Ils accumulent les images pour nourrir leur propagande – la «renaissance nationale» et l'émergence pacifique pour rassurer le reste de la planète – sur fond de médailles d'or. Fait peut-être sans précédent, on peut même voir des images en direct des plus hauts dirigeants assistant aux compétitions au milieu de la foule. Ils sont avec le peuple qui a ses Jeux. Il a aussi du riz puisque, pour l'occasion, le gouvernement a stoppé l'inflation. La partie n'est pas encore gagnée. Mais le parti unique engrange les médailles.

### Les confessions publiques de Barack Obama et de John McCain



Invités par le révérend Rick Warren dans son église en Californie, les deux candidats à l'élection présidentielle américaine ont exposé leurs conceptions de la foi, du Bien et du Mal, avant d'avouer leur «plus grand échec personnel». Page 4

### L'essentiel

#### International

**Les provocations russes**  
Même si le président Medvedev a promis de retirer des aujourd'hui ses troupes de Géorgie, la résistance russe a des allures de gille pour les États-Unis et l'OTAN. Page 4

#### Suisse

**Question d'honneur**  
La Colombe l'a fait. Mais peut-il faire ce geste sans porter plainte en Suisse pour outrage. Charles Ponce explique pourquoi. Page 7

#### Regions

**Rois, magies et alchimistes**  
Le plus grand jeu de rôle grandeur nature de Suisse s'est déroulé ce week-end dans une forêt du Jura, avec 400 participants. Reici Page 9

### Les cantons font ménage commun

La nouvelle «Maison des cantons» ouvre ses portes ce lundi à Berne. Toutes les activités communes des cantons, à l'échelle fédérale, y seront regroupées. A titre symbolique, le gouvernement vaudois in corpore y tiendra aujourd'hui sa séance de budget. Ce palais du fédéralisme doit permettre aux cantons d'améliorer leur collaboration dans de nombreux secteurs, comme l'éducation et la santé. Mais c'est aussi un signe de leur détermination à défendre leurs intérêts face à la Confédération, qui tend à reporter sur eux de nombreuses charges. Page 8

### Payer pour être opéré plus vite à l'hôpital

L'hôpital d'Aarau, comme celui de Saint-Gall, permet à un patient à l'assurance de base d'être opéré aux conditions de l'assurance semi-privée s'il paie un supplément. Cette pratique semble être assortie, à Aarau, de la promesse d'une intervention plus rapide que le délai imposé aux malades en liste d'attente, selon le témoignage d'un patient en attente d'une opération de la hanche, recueilli par l'hebdomadaire *Sonntag* paru dimanche. Les révélations inquiètent les responsables de la santé et de nombreux élus, qui voient dans ces pratiques le symptôme d'une médecine à deux vitesses. Consulté par *Sonntag*, le conseiller fédéral chargé de la Santé, Pascal Couchepin, exprime lui aussi son inquiétude: «Cela contredit le principe d'égalité». Page 9

### Le Temps de l'été

#### Hôtels avec histoires

Notre nouvelle série hebdomadaire aborde les hôtels historiques. Première halte à Vevy, près de Montreux, pour une visite de l'Hôtel Masson.

#### Combats d'affiches

Dernière affiche controversée, avec la bataille contre la vivisection.

#### La Suisse photographiée

De l'écume et des flots en furie, zoom sur les chutes du Rhin.

#### C'est encore loin, la mer?

Les vacances racontées par le hockeyeur Goran Bezina.

#### Quoi de neuf à la rentrée

Notre rubrique «Quoi de neuf» attaque la rentrée scolaire.

Pages 2, 7, 28

# Le vol en jet privé, à peine plus cher que la classe affaires

**Voyage** Le site Lunajets.com met en vente des vols à vide dans l'aviation privée

Rinny Gremaud

«Quand j'ai eu cette idée, j'ai tout de suite été sur Internet, sûr d'y trouver des dizaines de sites qui proposeraient ce service. Il n'y en avait aucun!» raconte Eyméric Segard, l'un des trois cofondateurs de Lunajets. L'idée géniale? Mettre en vente les vols à vide des jets privés qui, souvent, transportent leurs riches passagers à sens unique.

Le site Lunajets.com est opérationnel depuis début juin. Il met déjà en relation une soixantaine d'opérateurs de jets privés, soit environ 200 avions de toute taille, avec un millier de passagers potentiels inscrits sur la plate-forme. «Nous visons surtout une clientèle d'affaires, qui voyage en business ou en première classe, et qui en a marre de l'aviation commerciale.» Avec des aéroports congestionnés en forme de parcours du combattant, des retards de plus en plus fréquents et des bagages si facilement perdus, il n'est pas exclu, en effet, qu'hommes et femmes d'affaires soient prêts à déboursier un peu plus pour le confort d'un vol privé.

A condition que cela soit possible et facile. Exemple: mercredi prochain, réunion improvisée à Londres. Le site nous propose un vol depuis Genève à 990 euros la place... mais seulement pour samedi. Toutes destinations confondues, l'offre de vols proposés en ligne reste maigre. Mais Lunajets propose aussi des offres personnalisées: «S'il n'y a pas de vol disponible au moment voulu, nous pouvons contacter directement nos opérateurs et leur demander, par exemple, de faire un décrochage sur Genève dans un vol entre Zurich et Londres. Pour eux, c'est toujours plus avantageux que de voler à vide.» Mais cela, moyennant un supplément tout de même.

A titre de comparaison, un aller simple avec Swiss, ce jour-là, en classe affaires, coûtera près de 1280 francs, et un aller-retour 1820 francs.

Autre option: louer la cabine entière pour un déplacement en groupe. Pour ce même vol Genève-Londres, il suffit de 4200 euros pour faire voler six personnes.

Lunajets ne gagne d'argent que sur les vols réservés, en prélevant une commission. Il n'y a pas de frais d'inscription sur la plate-forme, ni pour les opérateurs, ni pour les clients.



Lunajets vise une clientèle qui veut éviter les aéroports congestionnés et les pertes de bagages fréquentes. ARCHIVES

«Depuis juin, nous avons eu environ 45 réservations, dit Eyméric Segard, surtout pour des voyages privés. Dès cette rentrée, nous allons communiquer auprès des multinationales de la région, des banques, des gérants de fonds...»

A l'ère du kérosène cher, Lunajets présente nombre d'avantages pour les opérateurs de jets, puisqu'ainsi, ils rentabilisent leurs vols à vide. Et

si l'aviation privée reste peu écologique, transporter plus de passagers lui permet au moins de réduire l'empreinte CO<sub>2</sub> de chaque individu.

«Lunajets, c'est le repackaging et la mise en vente d'une production excédentaire jusqu'ici gaspillée», explique cet ancien du marketing. Ses deux associés et cofondateurs sont issus, respectivement, de la finance et de l'aviation privée, mais ne

sont pas impliqués dans l'opérationnel et poursuivent par ailleurs d'autres activités professionnelles. En revanche, Lunajets emploie déjà cinq salariés à plein temps, dont un vendeur à New York. «Notis comptons engager du personnel à Dubaï, Moscou et Londres, qui sont nos principaux marchés. Dans notre budget 2009, nous comptons déjà entre 15 et 18 salariés.»

## L'immobilier américain se stabilisera que...

**Crise** Les prix ont accusé une baisse de 16% en mai, et pourraient enco...

LT/Agences

Après plusieurs années de croissance débridée, les prix des logements ne cessent de reculer aux Etats-Unis depuis un an et demi, selon le très suivi indice S & P/Case-Shiller.

En mai, les prix ont ainsi accusé une baisse record de près de 16% en glissement annuel. Une baisse qui reste toutefois insuffisante pour relancer le secteur, selon beaucoup d'analystes.

«Il est probable que les prix de l'immobilier vont commencer à se stabiliser ou à toucher le fond dans la première moitié de 2009», a affirmé jeudi l'ancien président de la Réserve fédérale (Fed) Alan Greenspan. Mais «les prix pourraient continuer à descendre pendant toute l'année 2009 et au-delà». Sur le marché des contrats à terme sur les prix de l'immobilier, les investisseurs s'attendent à un déclin d'environ 14% de l'indice S & P/Case-Shiller ces douze prochains mois, avec en particulier une chute attendue de 19% des prix des maisons à Los Angeles.

### Le «plus gros danger»

Le secrétaire au Trésor Henry Paulson répète régulièrement que l'immobilier est aujourd'hui le plus gros danger pour l'économie américaine. Fin juillet, il avertissait que les saisies risquaient de rester «considérablement élevées cette année et l'an prochain», et que les prix allaient «continuer à baisser au niveau national».

Plusieurs facteurs entrent en jeu. D'abord, les prix dans leur ensemble sont encore loin de leurs niveaux d'avant la bulle, soulignent les analystes du Groupe financier Banque TD dans une étude récente. On est aujourd'hui à peu près aux niveaux de la mi-2004.

«La correction n'est pas terminée» et les prix devront vraisemblablement continuer à baisser, avec des pertes massives dans des villes comme Los Angeles, Miami ou Las Vegas qui avaient connu les hausses les plus fortes», avertissent-ils.

### Trop de stocks

Ensuite, le volume des stocks est tellement élevé (11 mois environ dans l'ancien, 10 pour le neuf) qu'il faudra que les vendeurs abaissent encore leurs prétentions pour permettre un retour à la nor-

Indice S

En glissement

20

10

0

-10

-20

Janvier

male, gé...

de 5 moi...

Dans...

sante de...

total de...

bon pou...

note Et...

thers. L'

prix de...

phase d'

s'achèvé...

En e...

gemen...

banqu...

aujourd'

sur le...

Realty'

tent p...

plomb

Hypo...

Autr...

prix: il

d'obten

pas seu...

à risqu...

75% des

durci les

hypothé

concern

profil

selon u

Enfi...

ques t...

chôma...

d'acha...

n'incit...

née 20...

que le...

les ex...

time C...

nomy.

Cett...

par la

de plu...

ché i...

NAHB

les no...

permi...

fiance

et enfi...

d'hypo

## Fibre optique: Swisscom démarre cette année

**Internet** L'opérateur national veut aller plus vite que ses concurrents Orange et Sunrise

Swisscom entamera la construction de son réseau de fibres optiques à Zurich, Bâle et Genève cette année encore. L'opérateur est actuellement à la recherche de partenaires potentiels, des entreprises

électriques, pour commencer les travaux. Swisscom compte trouver des partenaires d'ici à cet automne, a dit à l'ATS son porte-parole Olaf Schulze, confirmant une information parue dans la NZZ am Sonntag.

L'opérateur national avait annoncé au début du mois de juillet qu'il comptait investir 7 à 8 milliards de francs pour raccorder, d'ici à 10 ans, tous les ménages suisses en fibre optique. Cette

technologie doit permettre aux clients de l'opérateur d'accéder de façon ultrarapide à Internet, à des dizaines de chaînes en haute définition, et à des services qui restent à inventer.

Face aux projets de Swisscom, ses concurrents Sunrise et Orange ont lancé leurs propres initiatives, multipliant les accords avec les entreprises électriques.

Part de ses premières étapes réa-

## UBS veut faire le dans toute l'orga

**Gouvernance** Le président Pe nommer de nouveaux cadres

Le vent du changement souffle de plus en plus fort à UBS.

Peter Kurer ne se contentera pas de la réorientation de la stratégie annoncée le 12 août, et du remaniement du conseil d'administration et de la direction d'UBS. Le président de la grande banque a déclaré, dans

tune, la...  
tion d'...  
que les...  
sions s...  
mais q...  
cherché...  
qu'avant...  
devra d...

Porte-blindée SRT...